

LESESTART
weil uns
LESEN
weiterbringt

Kolanek pírr jí

HEVALITÎ

EMF



A colorful illustration of a city street scene. In the upper part, a girl with brown hair and freckles, wearing a red dress and a white headband, is walking and holding the hand of a boy with curly blonde hair who is sitting in a black wheelchair. They are on a sidewalk next to a yellow building with windows. In the lower part, a girl with dark skin and curly hair, wearing a yellow shirt and blue pants, is kneeling on a snowy street, hugging a large brown dog. There are red hearts floating around them. In the background, there are colorful buildings (blue, red, green) and a blue sign with white symbols (a house, a person, and a person in a wheelchair) on a pole. The sky is blue with white clouds.

Kolawek pírr jí

HEVALITÎ



XWENDÏN, NÎQAŞKIRÏN, PAZEL

Êdî dora te ye! Ev pirtûk ji bo we pirr ji materyalên xwendinê û çalakîyên din ên kêfxweşiyê ye. Ji bilî çîrokê, hûn dikarin nîqaşkirin, pazel û gelek tiştên din bikin.



Reng bikin û afirîner bin.



Pazelê pêk bînin an jî riya xwe di nav xeletan de bibînin.



Ji bo nîqaşkirina wêneyekê, xalan nîqaş bikin an bi hev ve girêdin.



MALBATA LÛKA YE
Û HÛN!

Johanna
(dayik)



Lûka



Poldî

Malîk
(bavê)



Navê te



Êdî dora te ye!
Di çarçovê de
wêneyê xwe
nîqaş bikin.



1. BARKIRIN

Betlaneya havînê li ser kolana Baxî.
Lûka û dêûbavê wê bar dikin.



Ew dere bedew e!

Erê!

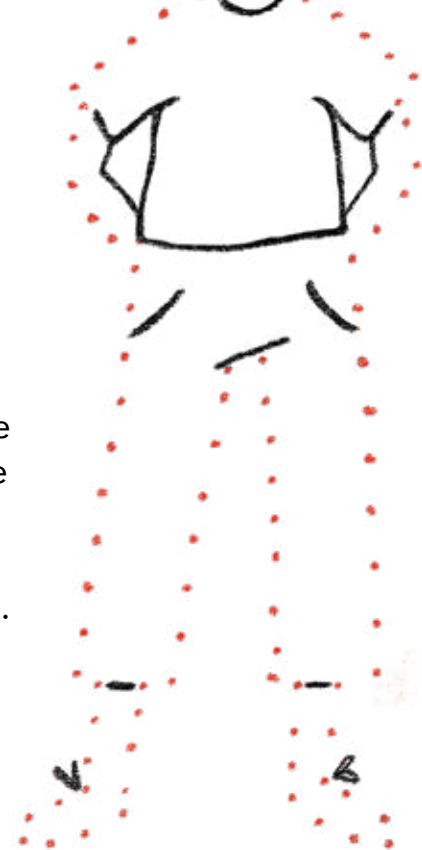
Um...

Hewhew!



BEŞDAR BÎBÎN!

Lûka pir şermok e ku nikare bi zarokên din re bipeyive. Lûka dixwaze ku berçav nebe. Xalan bigehînin hev da ku Lûka ji nû ve xuya bibe.



Ez dixwazim mîna
serlehengek wêrek bim.
Hingê ez dikarim bi
zarokên din re bilîzim.

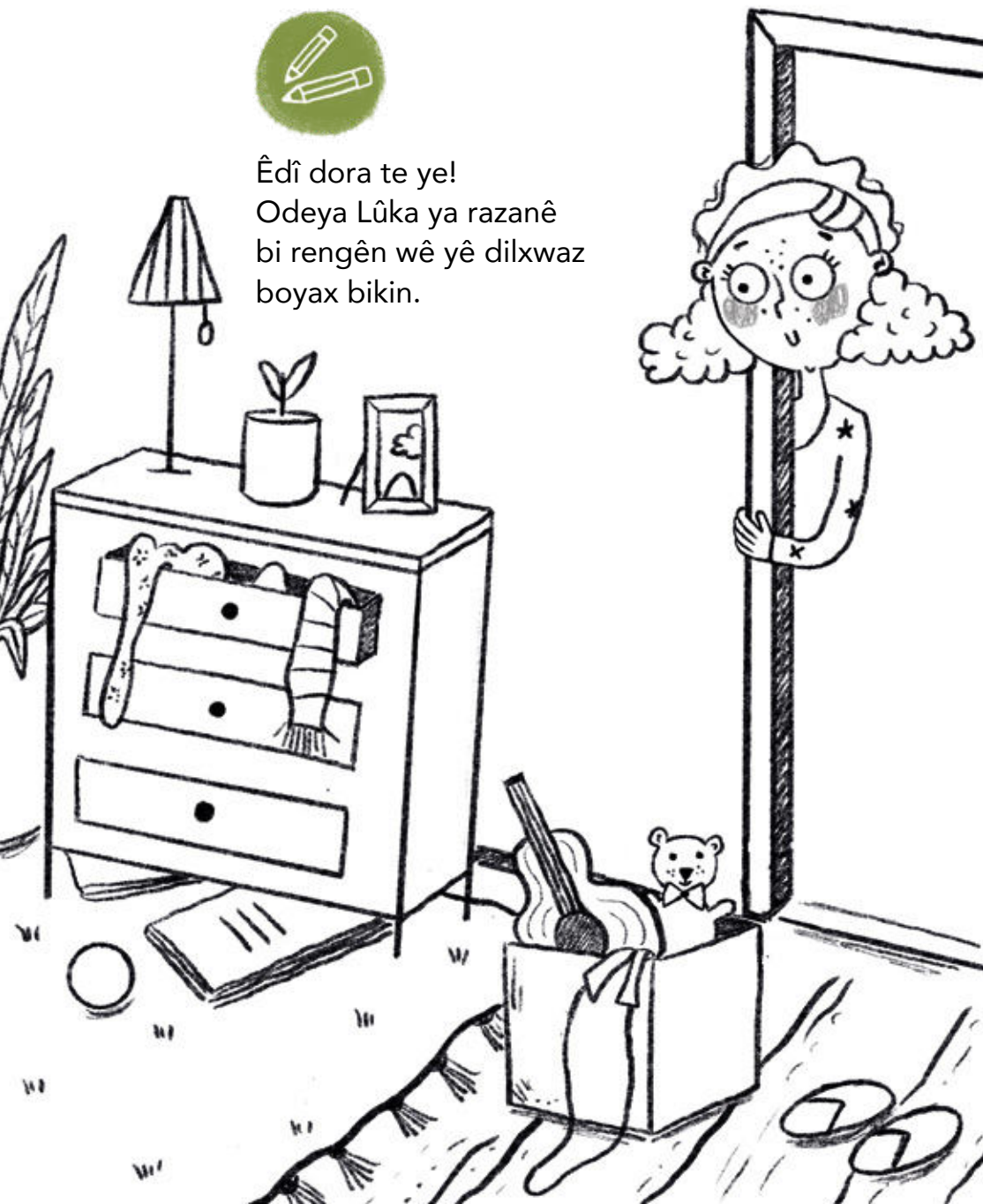


2.

LÛKA BÊRIYA MALA
XWE DIKE.



Êdî dora te ye!
Odeya Lûka ya razanê
bi rengên wê yê dilxwaz
boyax bikin.



Dêûbavên
Lûka tên.



Pirr nebaş! Ez dixwazim
biçim malê!

Li gorî we
vir çawa ye?

Ez piştrast im ku hûn
ê di demek nêzîk de
hevalên nû peyda bikin.

Dibe ku piştî nîvro
îro li şahiya kolanê.

Nizanim...



Na! Poldî heta vê êvarê
tiştek nexwariye.



Ez ê ji we
re xwarinê
bînim!



Her tişt li malê
baştir bû!

Ji kerema xwe Poldî ji
bo meşê bibin derve.

Bi vî rengî hûnê
taxê jî nas bikin.





BEŞDAR BİBİN!

Lûka û Poldî diçin
meşê. Dibe ku Lûka
pêlavên xwe pêke.
Û Poldî gerdaniyek
dixwaze. Pêlavên
Lûka û gerdaniya
Poldî bi rengê xweya
dilxwaz boyax bikin.
Lê dibe ku hûn
gerdaniyek
çê bikin.

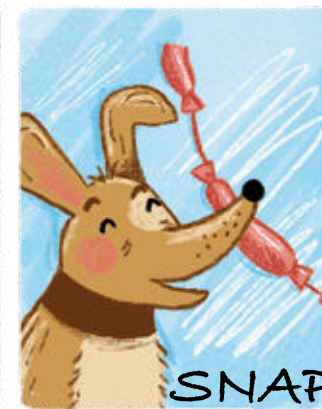


3. LI FIROŞGEHÊ

Her tişt li vir aloz e!

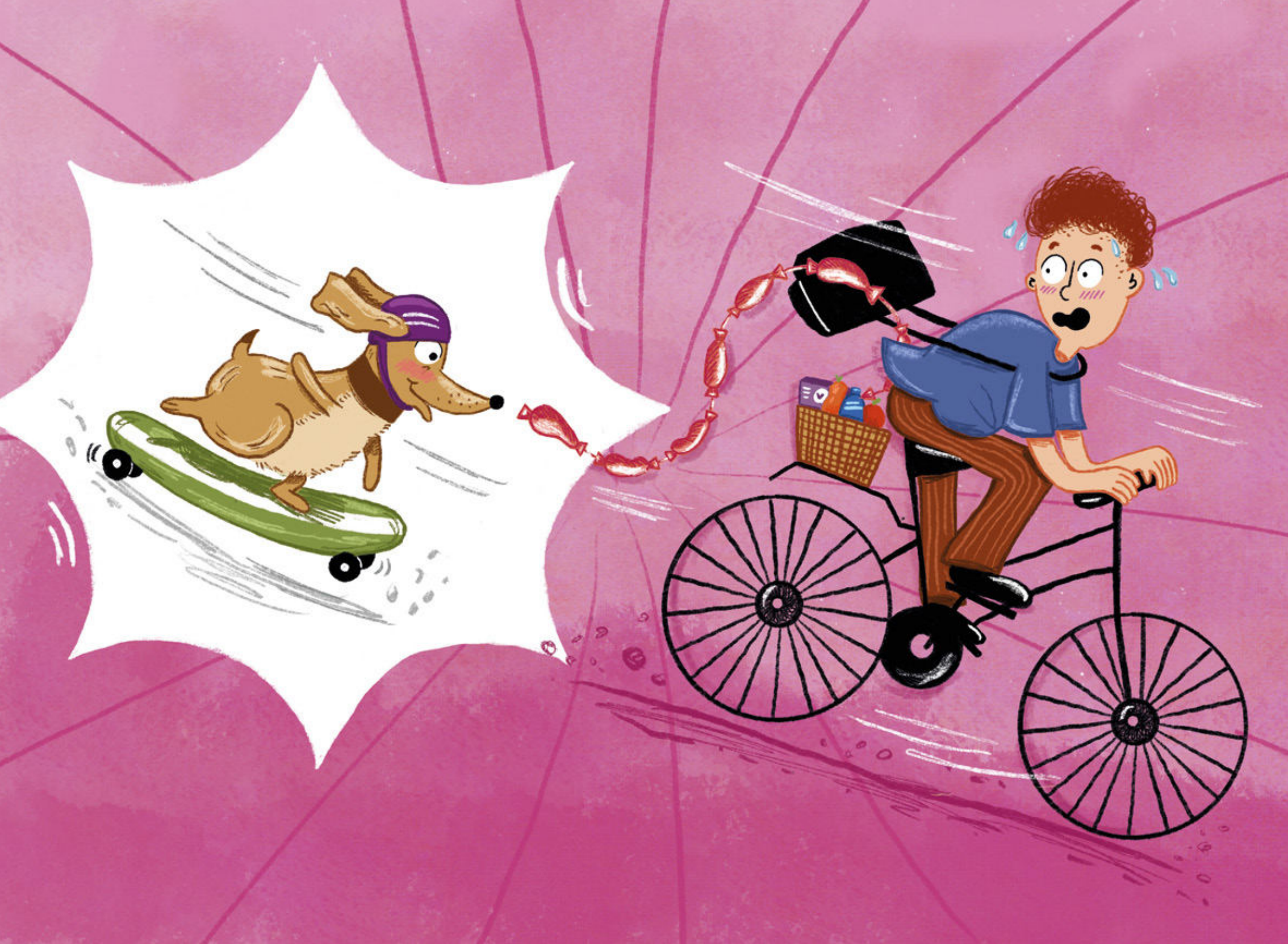
Lî kolana Baxî.





4. SKATEBOARD







HEY-LO!



Poldî, haydar be!



BAZDE!



DING!





BEŞDAR BİBİN!

Wêneyê Poldî li ser skateboardê nîqaş bike.
Rêbernameya gav bi gav dê alîkariya we bike.



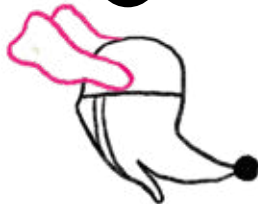
1. Ser



2. Kûm

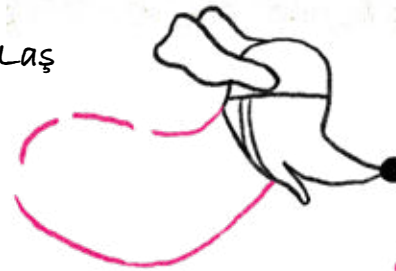


3. Guh



Ji bo ku hûn guhan bikşînin
vir hinek cihê vala bihêlin.

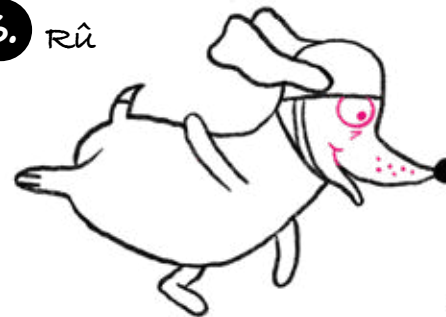
4. Laş



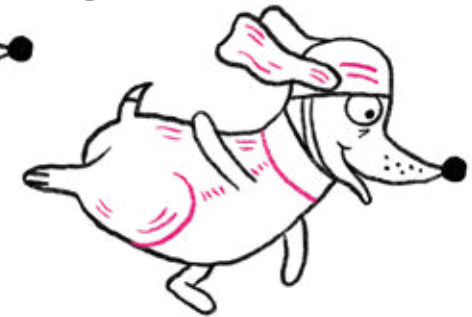
5. Dêhl, dest û lîng



6. Rû



7. Hûragahî



8. Skateboard



9. Teker û şîrîtên xetxetî



10. Reng bikînin



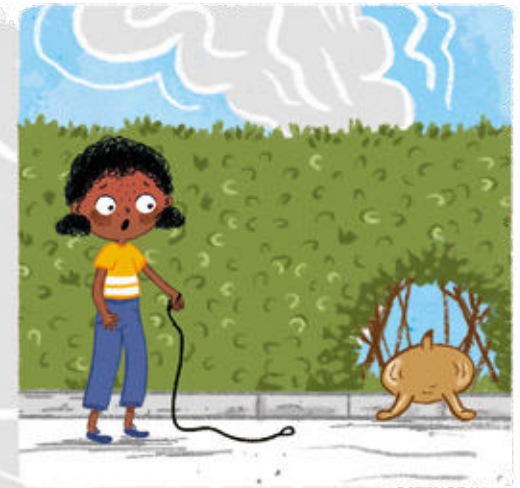
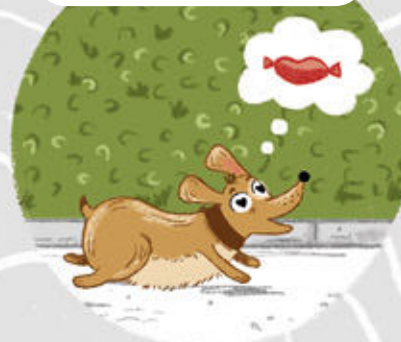
an jî rengên
we yê dilxwaz.

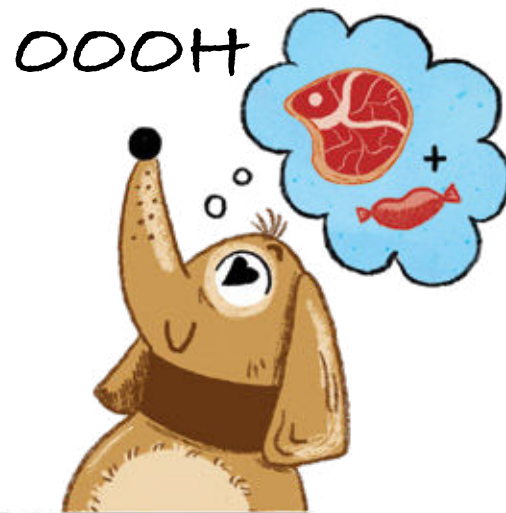
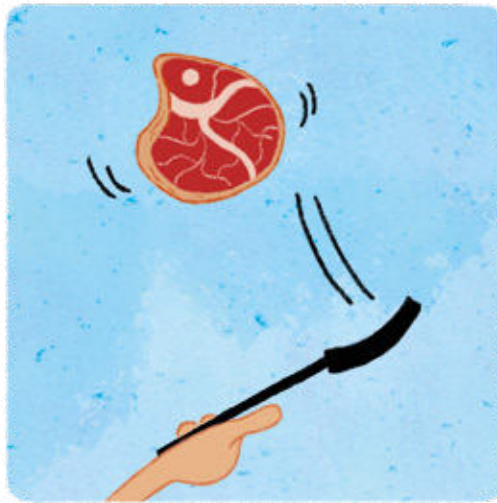
Ji bo ku hûn tekeran bikşînin
vir hinek cihê vala bihêlin.

5. BÎ RÊYA HEJAN



Lê Poldî ramanên
dîn hene...





BEŞDAR BÎBÎN!

Lûka di nav xelekê de winda bûye. Alîkariya Lûka bikin ku rê bibînin.

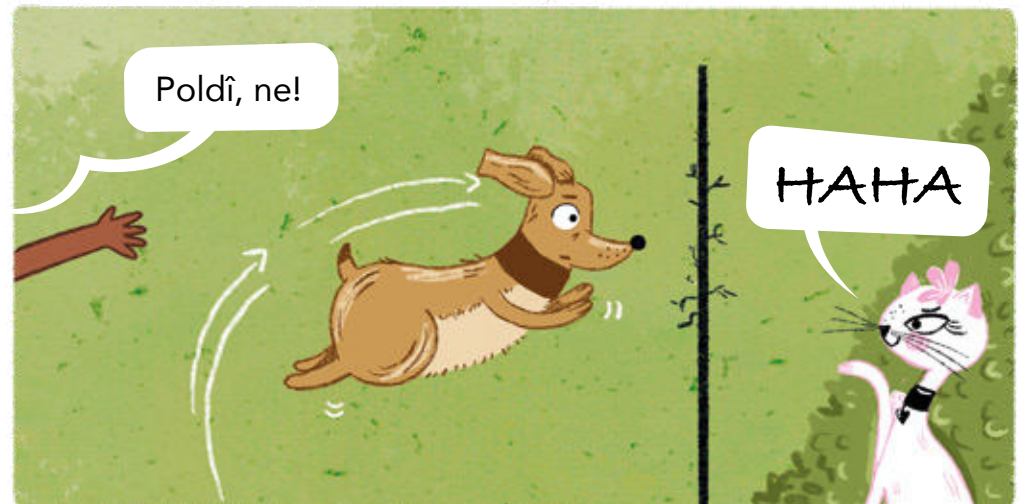
↓ DESTPÊ



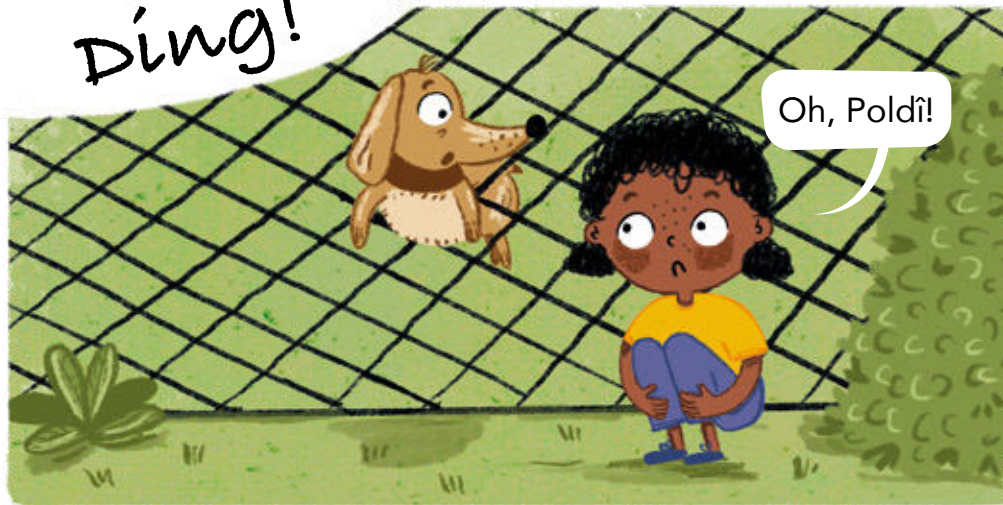
DESTPÊK ↓

6. PÊŞBAZÎ

Lî van deran...

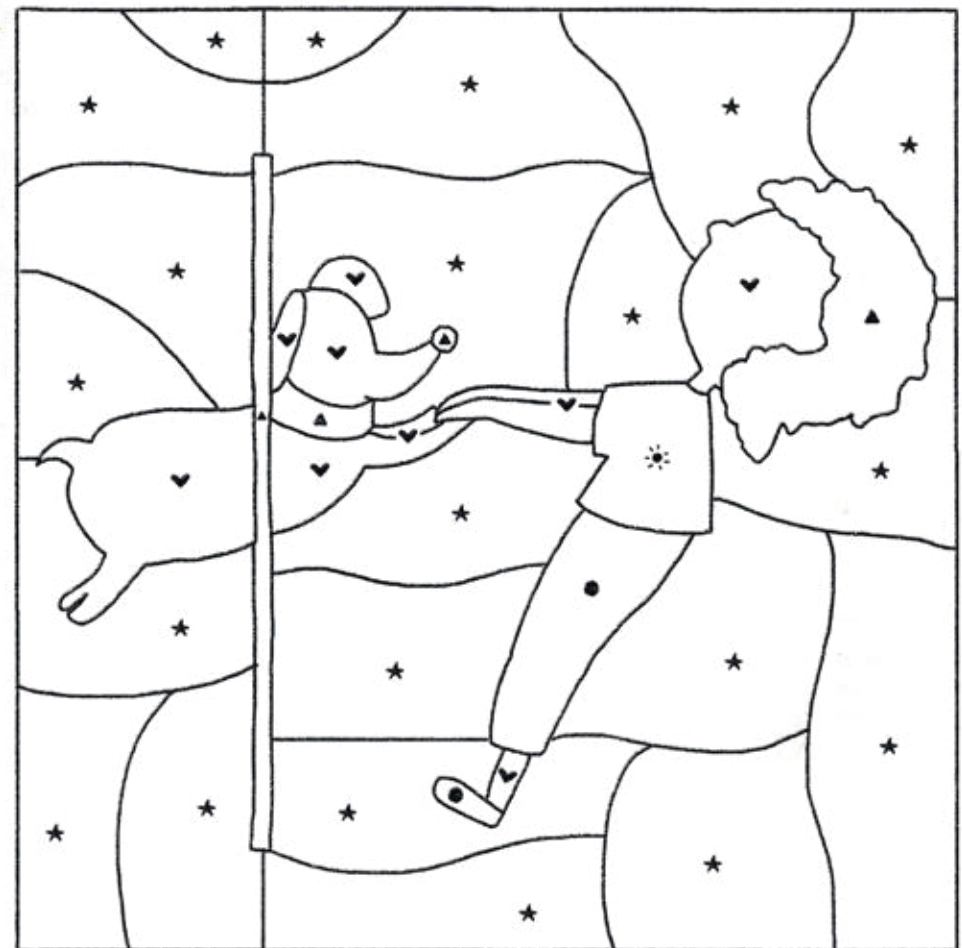


Ding!



BEŞDAR BİBİN!

Dilê min, Poldiyê belengaz asê maye. Wêneyê Lûka û Poldî rengen bikin. Nîşanan bi rengên wan ên têkildar re cot bikin.



7. POLDIYÊ BELENGAZ!

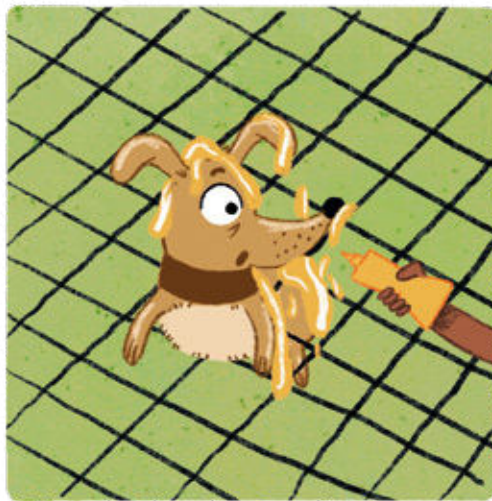


Niha divê ez bibim serlehengek!



Poldî, em te xilas dikin!





BEŞDAR BÎBÎN!

Lûka, Poldî û zarokên din bikin
serleheng.



8. ŞAHIYA KOLANÊ





Êdî dora te ye! Şahiya
kolanê bi rengên dilxwazî
xwe boyax bikin.





WEŞANXANE

Weşana taybet wekî beşek ji
projeya "Dest bi xwendinê
bikin: Ji ber ku xwendin alîkariya
serketina me dike" (Lesestart:
Weil uns Lesen weiterbringt)

© 2023 Edition Michael Fischer
GmbH, Donnersbergstr. 7,
86859 Igling, Elmaniya

Wênekêş: Juliane Zickelbein
Nivîskar: Nicola Anker
Dîzayna Coldî: Celina Reiser

ISBN 978-3-7459-1738-3

Çapkirin û Sehaftî: SDP Sachsenruck GmbH, Paul-Schneider-Str. 12,
08525 Plauen, Elmaniya

www.emf-verlag.de



www.weilunslesenweiterbringt.de

Bî Luka û Poldî re hevalên nû peyda bîkîn!

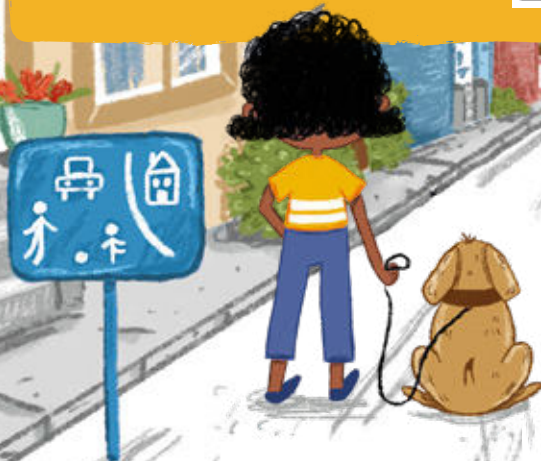
Luka nû barkiriye û hez dike bi zarokên li taxa
xwe ya nû bilîze. Lê Luka pir şermok e ku
nikare bi wan re bipeyive. Başê, kûçikê wê,
Poldî, li wir karên kêfxweşiyê dike.

Êdî dora we ye! Di vê pirtûkê de hin rûpel
ji bo rengkirin û hin pazelan hene!

Hier gibt es die Geschichte in
deiner Sprache:

Here is the story in your language:

هنا تتوفر القصة بلغتك
اینجا داستان به زبان شما موجود است.



LESESTART
weil uns
LESEN
weiterbringt

Ein Projekt für Kinder mit Fluchterfahrung

www.weilunslesenweiterbringt.de



MIX
Papier | Fördert
gute Waldnutzung
FSC® C145070

Stiftung Lesen

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

